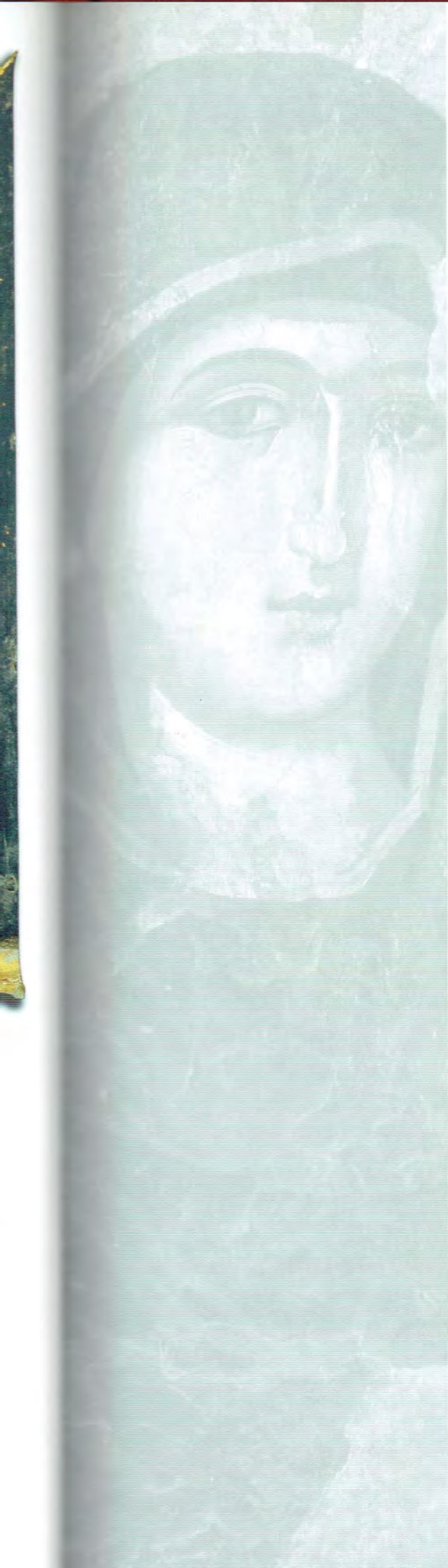


Gaetano Passarelli



**Le icone e le radici**  
Le icone di Villa Badessa

# Appendice



## OGGETTI

### Timbro

XIX secolo

cm 9,8x5(3)(timbratura)x5,2 (impugnatura)

Parte metallica inserita in una impugnatura lignea tornita

numero di inventario: O/1

Il timbro è costituito da un corpo metallico inserito a baionetta in un'impugnatura lignea tornita. La base metallica della timbratura presenta le lettere: ΜΡ ΘΥ = Μητήρ Θεοῦ (Mitir Theou) sormontate da una corona regale, mentre al centro nella parte inferiore vi è un giglio stilizzato. Verosimilmente la presenza della corona era dovuta al fatto che la parrocchia beneficiava del privilegio regale; il giglio invece era quello dei Farnese, nelle cui terre era sorta la comunità. Sul giro esterno si legge: ΗΜΕΤΑΣΤΑΣΙΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥΤΗΣ ΚΡΕΜΕΣΣΟΒΑΣ (sic) = Ἡ Μετάστασις τῆς Θεοτόκου τῆς Κρεμεσσόβας = *La traslazione della Madre di Dio di Kremessova*. Il timbro è stato erroneamente attribuito alla cosiddetta "comunità ortodossa di Ancona" a Villa Badessa. Questo gruppo-movimento, come abbiamo visto, aveva un proprio timbro (andato perduto) con la Trinità del N. T. e Santo Spiridione, di cui abbiamo parlato<sup>352</sup>. Si tratta, invece, con certezza del timbro della parrocchia di Villa Badessa, poiché è stato utilizzato ufficialmente da P. Gregorio Callonà "parroco della Regia Chiesa di Rito Greco di S. Maria di Cremessove" nel 1859<sup>353</sup>, quindi diversi anni prima che vi fosse la "comunità ortodossa" (1887-1893).

### Calice (1)

XVIII secolo

cm 22x8,5x 12 (base)

Argento, bassorilievi, punzonature

numero di inventario: O/2

L'invaseo del calice è di argento dorato all'interno ed all'esterno, innestato in un cestello trapunto con tre cherubini a rilievo alternati a tre forme gigliate, sorretti da una base a petalo. Il corpo centrale è tornito con tre volti di cherubini aggettanti, alternati a festoni di frutta e fiori con la parte inferiore a foglia larga. La base presenta nuovamente tre cherubini, alternati a fiori eseguiti a rilievo sbalzato, incastonati in serti floreali e bande geometriche lavorate a bulino. Nella parte interna della base, sul giro esterno, vi sono sei punzonature, e in una di esse si distinguono le lettere EB. È un calice di buona fattura in stile barocco, risalente probabilmente alla prima metà del '700.

### Calice (2)

XIX-XX secolo

cm 23x8,5x 10,5 (base)

Argentato, motivi a punzone

numero di inventario: O/3

L'invaseo del calice, dorato all'interno, è innestato su un cestello a rilievo argentato lavorato a bulino con motivi floreali a mo' di stemmi. La base, in ottone incrostato di orone, presenta motivi floreali stilizzati e bande decorative, ottenuti con il punzone. È di buona fattura, e richiama uno stile in auge tra la fine del XIX e la prima metà del XX secolo.

### Calice (3)

XX secolo

cm 21,5x8x 10,4 (base)

Argentato, motivi a punzone

numero di inventario: O/4

L'invaseo, dorato all'interno, è innestato in un cestello con un giro a rilievo. È in metallo argentato e non presenta motivi decorativi particolari, ma è molto semplice nelle sue linee, prive di elementi ornamentali. La parte superiore è stata riattaccata con lo stagno. È di fattura ordinaria, e richiama uno stile tipico della prima metà del XX secolo.

<sup>352</sup> Cfr. Βιβλίον τοῦ Παρεκκλησίου τῶν Ὀρθοδόξων Χριστιανῶν, Βαδέσσις (Libro della Cappella dei Cristiani Ortodossi di Badessa), ms 7; BELLIZZI, 181, 254-256.

<sup>353</sup> Si tratta di un certificato di buona condotta scritto per Spiridione D'Andrea, nipote del sacerdote d. Ciriaco D'Andrea, per essere ammesso al Collegio Greco di Roma (APF, *Scritti Riferiti nei Congressi, Italo-greci*, vol. 11 [1859-1861], f. 257.



av  
ro  
di  
ta  
el  
re  
F.  
bl.

### **Pisside**

*Seconda metà XVII- inizi XVIII secolo*

*cm 17,3x8,5x 7,4 (base)*

*Argento, motivi stilizzati a punzone*

numero di inventario: O/5

L'invaso, in argento dorato, non presenta elementi decorativi. Il coperchio è sormontato da una piccola croce a bracci uguali. La base, argentata, presenta un motivo ornamentale piuttosto semplice, stilizzato, di natura floreale. Lo stile si rifà a stilemi della seconda metà del XVI secolo, ma si tratta verosimilmente di un manufatto realizzato a cavallo tra il XVII ed il XVIII secolo.

### **Due lance e un cucchiaino**

*XIX-XX secolo*

*cm 16*

*Metallo argentato*

numero di inventario: O/12

Vi sono due lancette liturgiche, utilizzate per la preparazione del Pane eucaristico: la prima, sormontata da una crocetta piatta con i terminali sporgenti, probabilmente risale al XX secolo; la seconda, affusolata, culminante con una croce a borchia, sembra sia composta da due parti: la lancia più antica, lo stelo più recente; il cucchiaino, utilizzato per la distribuzione della comunione, presenta la conchiglia a goccia con bordino a rilievo, che corre lungo lo stelo, e all'estremità una croce a foglie. Il cucchiaino potrebbe risalire al XIX secolo.

### **Stampo**

*XVIII-XIX secolo*

*Diametro cm 8,8, h. cm 3*

*Legno con intagli*

numero di inventario: O/13

Stampo ligneo con croce greca iscritta, che racchiude simboli. Veniva utilizzato per la confezione delle *prosfore* (pane eucaristico). All'origine è stato concepito per distinguere il pane comune da quello destinato alle celebrazioni. Il quadrato centrale veniva utilizzato per l'*amnos* (agnello). Con il termine «agnello» (*amnos*) nell'ambito liturgico bizantino si definisce la particella di pane a forma di quadrato, che reca impresso il monogramma cruciforme: IC XC NIKA (*Gesù Cristo vince*). Nel rito della preparazione dei doni (*proskomidia*) il sacerdote incide il pane offerto per la celebrazione eucaristica, ne ricava una particella e recita: "Come pecora venne condotto al macello e come agnello immacolato, muto davanti al tosatore, così non apre la sua bocca (Is 53, 7-8; At 8, 32) (...) Viene sacrificato l'Agnello di Dio, che toglie il peccato del mondo, per la vita e la salvezza del mondo"<sup>358</sup>. Si tratta di legno di quercia, intagliato in data non facilmente definibile. Si può ipotizzare che risalga alla seconda metà del '700, quando la comunità si stanziò a Villa Badessa, ma potrebbe essere stato portato da Corfù o dall'Epiro. La parte superiore dell'impugnatura presenta l'incisione a rilievo del tetragramma IC XC NIKA = *Gesù Cristo vince*.

### **Candeliere**

*XVIII-XIX secolo*

*h. cm 135*

*Legno con intagli*

numero di inventario: O/14

Dagli intagli di motivi floreali stilizzati, e dalla forma, probabilmente risale alla seconda metà del '700 o prima metà dell' '800. Si tratta di uno dei candelieri che affiancavano il tabernacolo (il colore originario, infatti, era lo stesso), quando vi era l'altare rettangolare

<sup>358</sup> E' la parte di pane destinata ai concelebrenti ed ai diaconi per comunicarsi.



### Lampada pendula (1)

XVIII secolo/1765

cm 18x16

Argento, motivi floreali a punzone

numero di inventario: O/6

Il corpo di questa lampada pendula a motivi floreali, volute e aree lisce, richiama uno stile abbastanza comune nel '700. La crocetta sospesa alla base, in filigrana semplice, rimonta allo stesso periodo, come si ricava dalla scritta: VALHTARIOPHVATOY/ VAMHUETH 1765<sup>354</sup>.

### Lampada pendula (2)

XVIII secolo

cm 13x11,5

Argento, motivi floreali a punzone

Numero di inventario: O/7

Il corpo di questa lampada pendula a motivi floreali, volute e aree lisce richiama uno stile abbastanza comune nel '700. La crocetta sospesa alla base, in filigrana semplice, risale allo stesso periodo. Vi si legge: ΛΕΗΣΗΣ ΤΟΥ ΛΟΥΛΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΥ / ΚΕΣΑΡΥ κηνησ (sic) = *a devozione del servo di Dio Cesare Kinis*, su un altro lato: Μουσκο κεσαρης / αλεξαντροσ (sic) = *Musko Cesare Alessandro*, sull'altro: Στανι Μαρτηκος / αθανασι δημοσ (sic) = *Stani Martikos Atanasio Dimos*, e infine: γκηγκα παλησ / Σηληβιστρο γκηγκα (sic) = *Nghika Palis Silvestro Nghika*<sup>355</sup>. Purtroppo non sappiamo dare alcun elemento identificativo per questi nomi che, verosimilmente, dovevano essere ufficiali del Reggimento Real Macedone.

### Lampada pendula (3)

XVIII secolo

cm 13,5x11,5

Argento, motivi floreali a punzone

numero di inventario: O/8

Il corpo di questa lampada pendula a motivi floreali, volute e aree lisce richiama uno stile abbastanza comune nel '700. La crocetta sospesa alla base, in filigrana semplice, appartiene allo stesso periodo. Non presenta scritte né motivi ornamentali.

### Lampada pendula (4)

XVIII secolo

cm 13,5x11,5

Argento, motivi floreali a punzone

numero di inventario: O/9

Il corpo di questa lampada pendula a motivi floreali, volute e aree lisce richiama uno stile abbastanza comune nel '700. La crocetta sospesa alla base, in filigrana semplice, risale allo stesso periodo. Sono visibili le punzonature, tra cui una corona, una C preceduta da un fiore, I N e ancora una corona. Vi si legge: Δεησησ του δουλου / του θεου Κεσαρισ (sic) = *a devozione del servo di Dio Cesare*, quindi sull'altra facciata: μουσκος / Αλεκξαντροσ (sic) = *Muskos Alessandro*, ed infine sulla terza facciata: στεφανησ / Αθανασης (sic) = *Stefano/ia Atanasio*<sup>356</sup>. Anche in questo caso non possiamo far altro che ripetere quanto detto nella scheda precedente in cui compaiono probabilmente gli stessi nomi.

### Lampada pendula centrale (5)

1767

cm 21x 21

Argento, motivi floreali a punzone

numero di inventario: O/10

Al centro, di dimensione superiore, si trova questa lampada pendula a motivi floreali, volute e aree lisce, dallo stile abbastanza comune nel '700. Le catene pendule si agganciano a figure di donne aggettanti. La crocetta sospesa alla base, in filigrana semplice, rimonta allo stesso periodo. Lungo il bordo superiore vi è la scritta: DIVOZIONE di DON COSTANTINO BLAS TENENTE COLONNELO E CAPITANO DEL REGIMETO REAL MACEDONE DE GRANATIERI NAPOLI / ΔΕΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΔΟΥΛΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΟΣΤΑΙΔΙΝΥ ΒΑΣΙ AN 1767 (sic)<sup>357</sup>. Si tratta di Don Costantino Vlasi, a cui si è fatto riferimento più volte.



<sup>354</sup> cfr. BELLIZZI, 91. Non siamo riusciti a dare un senso alla sequenza di lettere.

<sup>355</sup> Ibidem.

<sup>356</sup> Ibidem.

<sup>357</sup> Cfr. BELLIZZI, 91.





### **Reliquiario della Santa Croce (1)**

*Fine XVIII secolo*

*cm 54,5x22,5*

*Rame sbalzato e dorato a fuoco e bulinato*

numero di inventario: O/15

Al centro della base si distingue il Volto santo (Veronica), con due teste di cherubini ai lati; nel nodo, compaiono lancia, spugna, e la testa di cherubino. In alto i tre chiodi. Intorno alla teca della reliquia otto teste di angeli. La base ed il supporto posteriore con il riccio, sono di fattura recente.

### **Reliquiario (2)**

*XVIII secolo*

*cm 31,5x16,5*

*Ottone sbalzato e bulinato, argentato*

numero di inventario: O/16

Base in legno dorato, supporto in legno laccato color avorio. Ottone argentato sbalzato e bulinato. I motivi a racemi stilizzati e l'impianto si rifà a modelli tardo secenteschi, comunque la fattura di questo reliquiario probabilmente dovrebbe risalire alla seconda metà del '700. Opera di artigianato romano. Sulla teca in alto presenta il giglio dei Farnese.

### **Reliquiario (3)**

*XVIII secolo*

*cm 14,7x8*

*Argento sbalzato*

numero di inventario: O/17

Base in legno dorato, supporto in legno laccato color celeste chiaro. I motivi a volute e l'impianto richiamano modelli secenteschi, comunque la fattura di questo reliquiario probabilmente dovrebbe risalire alla seconda metà del '700, opera di artigianato romano.

### **Placchetta con angelo annunziante**

*XVIII- XIX secolo*

*cm 4,5x6*

*Argento sbalzato e bulinato*

numero di inventario: O/18

La placchetta con l'arcangelo Gabriele che, con il giglio in mano, annunzia alla Vergine la scelta del Signore, è quel che rimane della possibile copertura metallica di un evangelario. Il riquadro con l'angelo è posato su una sorta di nube punzonata a forma di nave. Nella parte inferiore si leggono le lettere: ΓΑΒ = GAB = *Gab(riele)*. Sono ben visibili i cinque fori di fissaggio. E' lavorato a sbalzo e a bulino. Probabilmente il manufatto potrebbe provenire da Kalarite, nella regione di Joannina in Epiro dove operavano sia diversi iconografi – la comunità badessana possiede l'icona del Battesimo del Signore di Giovanni Kontiani di Kalarite – sia argentieri/orafi, le cui realizzazioni più prossime alla nostra placchetta sono: l'Evangelario del 1789, conservato nella chiesa di Santo Spiridione a Corfù, e l'Evangelario della "fabbrica di Attanasio Zimuri di Callarite nella Provintia d'Ipiro", dello stesso periodo, conservato nel monastero della Platytera di Corfù<sup>359</sup>.

Non è da escludere qualche somiglianza con un reliquiario argenteo con le ossa di san Charalambo prodotto da Basilio di Kalarite nel 1823, conservato nel monastero della Platytera di Corfù<sup>360</sup>. Pertanto il manufatto potrebbe risalire alla fine del XVIII inizi del XIX secolo.

<sup>359</sup> Cfr. *Byzantine and Post-Byzantine Art in Corfu*, 189-190.

<sup>360</sup> *Ibi*, 188.



### **Croce pettorale femminile**

*XVIII secolo*

*cm 6,5x4,3; 8,5x7,3 (con fregio)*

*Argento lavorato e bulinato, rubino e corallo, catenina a maglia stretta*

numero di inventario: O/19

Il corpo centrale della croce è costituito a cassetta, con al centro un rubino incastonato in un fiore, e lungo i bracci corrono sei intagli quadrilobati, contornati da quattro tondi ciascuno, per lasciare intravedere i grani di corallo rosso e rosato, posti all'interno. Le tre estremità superiori sono incorniciate da volute e ventagli di palma. Anche la quarta inferiore doveva avere la stessa lavorazione, ma si è rotta ed è caduta. Sui lati lunghi inferiori due puttini sembrano aggrapparsi ai racemi. Verosimilmente si tratta di un ex-voto. Si tratta di un gioiello fatto a Napoli, o quantomeno nel Regno di Napoli, alla fine del XVIII secolo.

### **Croce per la benedizione delle acque**

*XVIII secolo*

*cm 20,3x8,5; croce intagliata cm. 8x4,5*

*Metallo argentato, scanalato, sbalzato e bulinato, legno intagliato*

numero di inventario: O/20

Si tratta di una croce manuale utilizzata il 6 gennaio per la benedizione delle acque. Secondo una tradizione che risale al XV-XVI secolo, la croce presenta un'anima in legno di bosso o di cirmolo intagliato, che reca sul lato a) la scena del Battesimo del Signore al centro, e gli evangelisti ai quattro angoli, mentre sul lato b) la Crocifissione con quattro santi agli angoli. Questa parte lignea è stata inserita entro una cornice di metallo argentato e bulinato. Tre bracci terminano con triangoli lavorati, il quarto poggia su una base che funge da impugnatura e serve per l'appoggio. La base è lavorata a sbalzo e a bulino, con motivi geometrici.

Lungo la banda inferiore corre la seguente scritta: *δια τιν ψιχι του σπιροδινι (sic) = per l'anima di Spiridione / per l'anima di Spiro Dino (?)*.

### **Croce astile processionale**

*XVIII secolo*

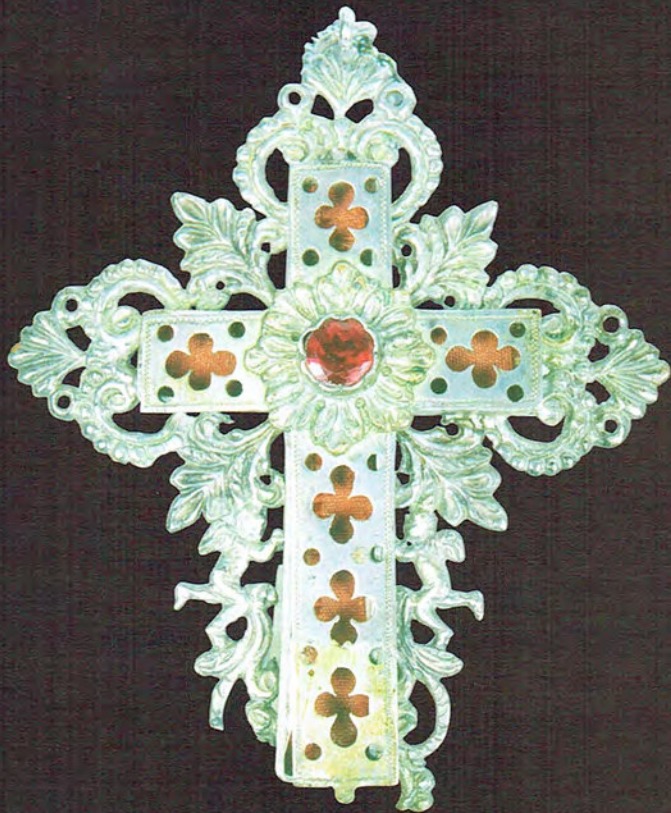
*cm 59 x 32,5 (solo mappamondo e croce)*

*Legno intagliato*

numero di inventario: O/21

Su un globo contornato di foglie di loto vi è una croce con raggiera centrale. Le estremità dei tre bracci superiori presentavano un qualche elemento oggi scomparso, di cui uno solo è presente. Si tratta di una croce astile processionale, dipinta in monocromo sui due lati. Sul lato a) vi è il Crocifisso con il *titulus* INBI; in alto si intravede la figura del Padre benedicente, mentre ai lati l'Addolorata e Giovanni l'Evangelista. Sul lato b) vi è il Cristo trionfante al di sopra del sepolcro che sorregge il vessillo, e ai lati due santi militari con un cartiglio srotolato, mentre più in alto è visibile una figura, sopra una nube, con le mani incrociate sul petto.

Il manufatto risale probabilmente alla fine del XVIII secolo.



## Proskynitarion

Fine XIX - inizi XX secolo

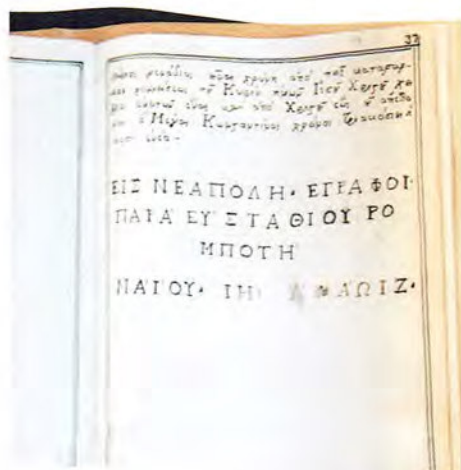
cm 128x85

Legno intagliato e fondo dorato

Numero di inventario: O/22

Il *proskynitarion* è un espositore di icone per la venerazione. La parte superiore è in stile neo-gotico e in buono stato di conservazione. La base è recente.





## Manoscritti e libri antichi

Archivio Parrocchiale "Santa Maria Assunta" di Villa Badessa (PE)

*Collocazione:* ms 1

*Natura del documento:* Manoscritto cartaceo

*Contenuto:* Registro dei Battesimi

*Dimensioni:* mm. 261x192x6

*Fogli:* 46

*Estremi cronologici:* 1743-1815

*Regesto:* Registro dei Battesimi relativo al periodo iniziale della comunità badessana. È scritto in greco dai parroci o *efimerii* (vice parroci) che guidavano la comunità.

*Annotazioni:* Restaurato nel 1993. Presenta la numerazione antica discontinua dei fogli, e la numerazione a matita apposta dalla Sovrintendenza.

*Collocazione:* ms 2

*Natura del documento:* Manoscritto cartaceo

*Contenuto:* Registro delle Assemblee del Clero di Lungro

*Dimensioni:* mm. 180x130x20

*Fogli:* 137

*Estremi cronologici:* 1748-1872

*Regesto:* Raccolta dei Verbali di Assemblea del Clero, della Chiesa Matrice di San Nicola di Mira a Lungro. L'Assemblea decideva la promozione agli Ordini, le nomine, l'amministrazione e quanto regolava la vita parrocchiale. Vi compaiono le firme dei partecipanti.

*Annotazioni:* Restaurato nel 1993. Presenta la numerazione antica discontinua dei fogli, e la numerazione a matita apposta dalla Sovrintendenza.

*Collocazione:* ms 3

*Natura del documento:* Manoscritto cartaceo

*Contenuto:* Profezia del beato Agathangelo

*Dimensioni:* mm. 185x115x0,3

*Pagine:* 40

*Estremi cronologici:* 1817

*Regesto:* Il monaco dell' "Ordine Basiliano" fr. Girolamo Agathangelo di Messina in Sicilia, vissuto nel 1279, ebbe una visione profetica che, rinvenuta a Milano nel 1555, venne spiegata dal benedettino Giacomo.

*Annotazioni:* Il manoscritto è stato vergato a Napoli da Eustathios Roboti il 18 maggio del 1817. Restaurato nel 1993. Presenza della numerazione antica e di quella recente apposta dalla Sovrintendenza.

*Collocazione:* ms 4

*Natura del documento:* Manoscritto cartaceo

*Contenuto:* Registro dei matrimoni, morti, nascite dello stato civile

*Dimensioni:* mm. 260x190x2

*Fogli:* 22

*Estremi cronologici:* 1809-1848

*Regesto:* Redazioni di registri di matrimoni (1817-1829); nascite (1825-1848); morti (1809-1848).

*Annotazioni:* Restaurato nel 1993. Presenta la numerazione antica discontinua dei fogli, e la numerazione a matita apposta dalla Sovrintendenza.

*Collocazione:* ms 5

*Natura del documento:* Stampato

*Contenuto:* Evangeliario

*Dimensioni:* mm. 285x200x30

*Fogli:* 146

*Estremi cronologici:* 1581

*Regesto:* Evangeliario di Antonio Pinelli curato dal metropolita di Filadelfia Melezio, e stampato da Nikola Glyki a Venezia nel 1581. Scritti a mano le *Raccomandazioni al sacerdote* di san Basilio, e *Come deve essere un sacerdote* di san Massimo il Confessore (ff. 144-146).

*Annotazioni:* Restaurato nel 1992. Presenta la numerazione antica discontinua dei fogli, e la numerazione a matita apposta dalla Sovrintendenza.



*Collocazione:* ms 6

*Natura del documento:* Manoscritto cartaceo

*Contenuto:* Registro dello stato delle anime

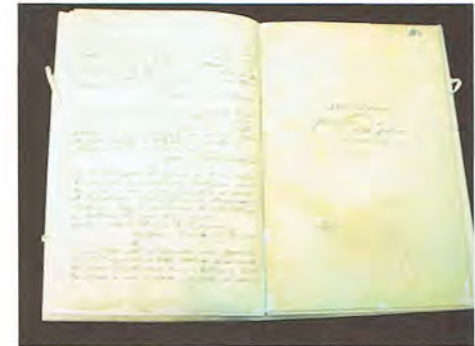
*Dimensioni:* mm. 320x210x5

*Fogli:* 29

*Estremi cronologici:* 1922

*Regesto:* Registro dello stato delle anime con atti di battesimo e cresima, convalidati e da convalidare, ribattezzati, battezzati *sub conditione*.

*Annotazioni:* Restaurato nel 1993. Presenta la numerazione antica discontinua dei fogli, e la numerazione a matita apposta dalla Sovrintendenza.



*Collocazione:* ms 7

*Natura del documento:* Manoscritto cartaceo

*Contenuto:* Libro della comunità ortodossa

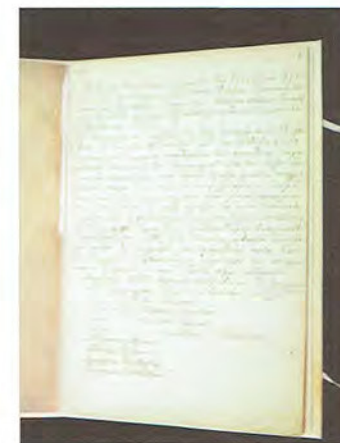
*Dimensioni:* mm. 300x210x15

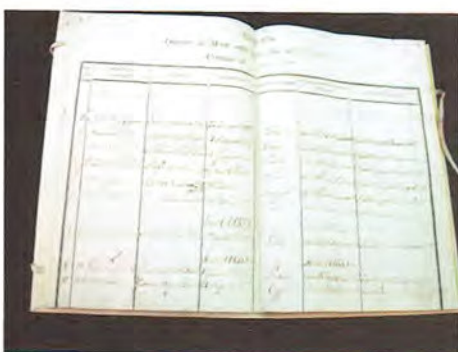
*Fogli:* 29

*Estremi cronologici:* 1886-1893. 1939

*Regesto:* Βιβλίον τοῦ Παρεκκλησίου τῶν Ὀρθοδόξων Χριστιανῶν, Βαδέσσις = *Libro della Cappella dei Cristiani Ortodossi di Badessa*. La Cappellania ha inizio a partire dal 6 febbraio 1886. Riporta quasi sempre il giorno del calendario giuliano e gregoriano. Vi è il registro dei matrimoni, battesimi e morti.

*Annotazioni:* Restaurato nel 1992. Presenta la numerazione antica discontinua dei fogli, e la numerazione a matita apposta dalla Sovrintendenza.





*Collocazione:* ms 8

*Natura del documento:* Manoscritto cartaceo

*Contenuto:* Registro dei defunti

*Dimensioni:* mm. 310x210x15

*Pagine:* 224

*Estremi cronologici:* 1851-1920

*Regesto:* Quadro dei morti dal 1851-1913, ed elenco dei battezzati dal 1872 al 1920. È stato iniziato da papà Gregorio Callonàs.

*Annotazioni:* Restaurato nel 1992. Presenta la numerazione antica discontinua dei fogli, e la numerazione a matita apposta dalla Sovrintendenza.



*Collocazione:* ms 9

*Natura del documento:* Manoscritto cartaceo

*Contenuto:* Registro dei nati

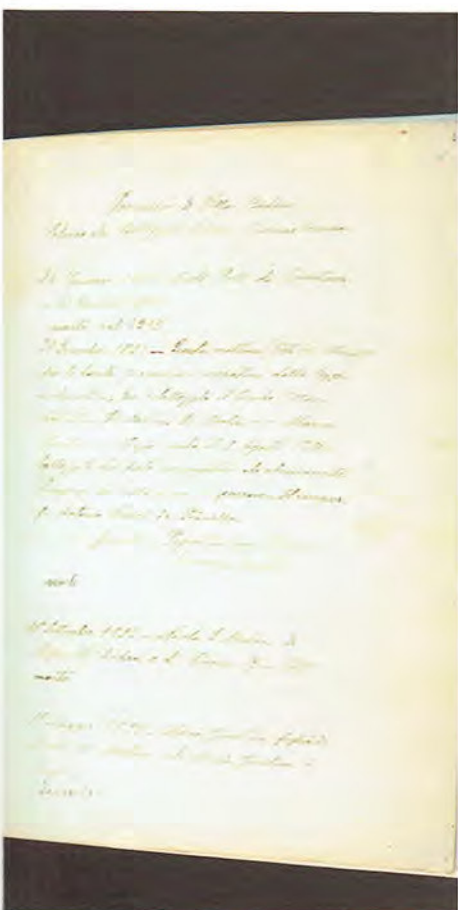
*Dimensioni:* mm. 310x208x25

*Fogli:* 215

*Estremi cronologici:* 1851-1920

*Regesto:* Quadro dei nati e battezzati dal 1851 al 1920. È stato iniziato da papà Gregorio Callonàs.

*Annotazioni:* Restaurato nel 1992. Presenta la numerazione antica discontinua dei fogli, e la numerazione a matita apposta dalla Sovrintendenza.



*Collocazione:* ms 10

*Natura del documento:* Manoscritto cartaceo

*Contenuto:* Registro dei battezzati e morti

*Dimensioni:* mm. 295x215x10

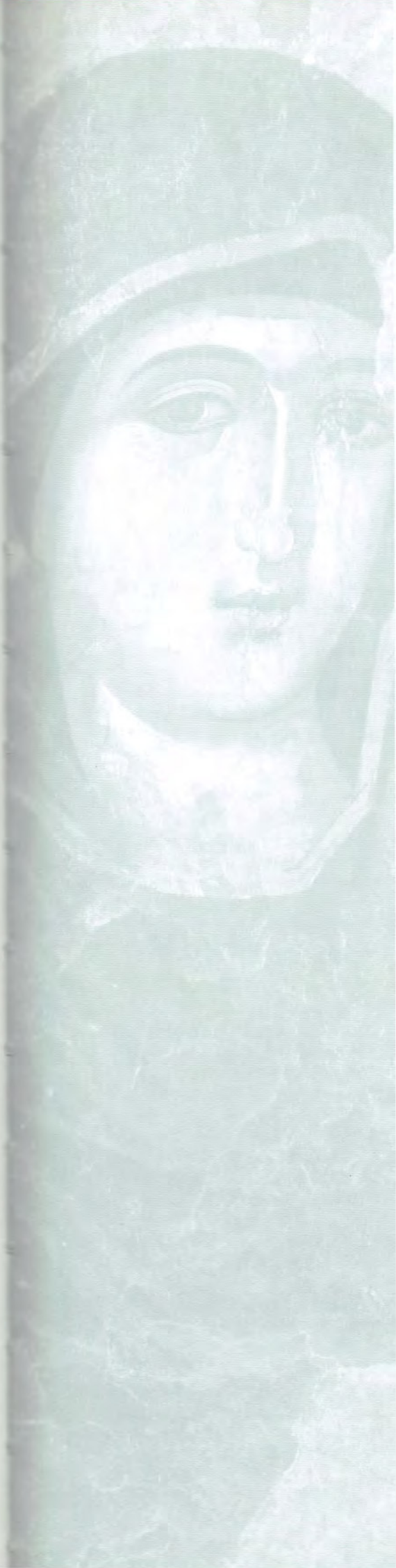
*Pagine:* 68

*Estremi cronologici:* 1892-1946

*Regesto:* Quadro dei nati e morti dal 1892 al 1946. È stato iniziato dal sac. Giacomo Ferrara (curato economo e poi parroco dal 1892 al 1920). Chiuso in occasione della visita pastorale di mons. Giovanni Mele il 1° dicembre 1946.

*Annotazioni:* Restaurato nel 1993. Presenta la numerazione antica discontinua dei fogli, e la numerazione a matita apposta dalla Sovrintendenza.





# Bibliografia

BIBLIOGRAFIA  
con opere citate in abbreviazione

- AB = *Analecta Bollandiana*.
- ACHEIMASTU-POTAMIANU = M. ACHEIMASTU-POTAMIANU, *Ikones tou vyzantinou Mousiou Athinon (Icône del Museo bizantino di Atene)*, Athina 1998.
- ACISB = Atti del Congresso Internazionale di Studi Bizantini.
- ADNÈS P., *Hésychasme*, in *DS* 7(1971), 381-399.
- AINALOV D. V., *I monumenti bizantini dell'Athos*, VI, San Pietroburgo 1899.
- ALEXIU, 1954 = ALEXIU S., *I kritiki logotechnia ke i epochi tis. Melete filologhike ke istorike (La letteratura cretese e la sua epoca. Studio filologico e storico)*, Athine 1954 (1985<sup>2</sup>).
- ALEXIU, 1988 = ALEXIU S., *I kritiki logotechnia kata ti Enetokratia (La letteratura cretese durante la dominazione veneziana)*, in *Kriti. Istoria ke Politismos*, a cura di N. M. PANAGHIOTAKIS, Creta 1988, 197-229.
- AMBRASI D., *La comunità greca di Napoli e la sua chiesa. In margine all'immigrazione greca nell'Italia meridionale nei secoli XV e XVI*, in *Asprenas* 7(1961).
- ANASTASAKIS = (ANASTASAKIS I. D.), *The byzantine churches of Kandanos*, Cultural Association of Kandanos "Kantania", (Kandanos) 1999 (in greco e in inglese).
- ANGIOLINI MARTINELLI = ANGIOLINI MARTINELLI P., *Le icone della collezione classense di Ravenna*, Bologna, Edizioni Alfa, 1982.
- Anthologhion* = *Anthologhion di tutto l'anno*, trad. di M. B. ARTIOLI, I-IV, Roma, Lipa, 1999-2000.
- APF = Archivio di Propaganda Fide, Roma.
- BABI - WALTER = BABI G. - WALTER CH., *The Inscriptions upon liturgical Rolls in byzantine Apse decoration*, in *REB* 34(1976), 269-280.
- BACCI M., *Il pennello dell'Evangelista. Storia delle immagini sacre attribuite a san Luca*, (Piccola Biblioteca Gisem, 14), Pisa, Ed. ETS, 1998.
- BALTOYANNI = CHR. BALTOYANNI, *Icons mother of God*, Athens, Adam Editions, 1994.
- BANDERA VIANI = M. C. BANDERA VIANI, *Venezia. Museo delle Icône Bizantine e post Bizantine e Chiesa di San Giorgio dei Greci*, Bologna, Calderini, 1988.
- BBGG = *Bollettino della Badia Greca di Grottaferrata*.
- BECK = H.-G. BECK, *Kirche und theologische Literatur im byzantinischen Reich*, (Handbuch der Altertumswissenschaft, XII, II, 1. Byzantinisches Handbuch, II, 1), München 1959 (München 1971).
- BECK H.G., *Theodoros Metochites. Die Krise des byzantinischen Weltbildes im 14. Jahrhundert*, München 1952.
- BELLI D'ELIA P. (a c.), *Icône di Puglia e Basilicata dal Medioevo al Settecento*, Milano, Mazzotta, 1988.
- BELLIZZI = L. BELLIZZI, *Villa Badessa. Colonia greco-albanese in terra d'Abruzzo. Memorie storico-artistico-linguistico-liturgiche*, Pescara, Ed. Tracce, 1994.
- BERGER M., *Pallium romain et Omophorion oriental*, in *Notitiae* 16(1980), 405-410.
- BETTINI S., *Il pittore Panajoti Doxarà fondatore della pittura greca moderna*, in *Archivio Veneto* 29(1942), 166-193.
- BETTINI S., *Pitture cretesi-veneziane, slave e italiane nel Museo nazionale di Ravenna*, Ravenna 1940.
- BHG = F. HALKIN, *Bibliotheca Hagiographica Graeca*, (Subsidia hagiographica, 8<sup>o</sup>), Bruxelles 1957<sup>3</sup>.
- BIANCO FIORIN = M. BIANCO FIORIN, *Pittura su tavola dalle collezioni dei Civici Musei di Storia ed Arte di Trieste*, Milano, Electa ed., 1975.
- BIANCO FIORIN, *Trigonis* = M. BIANCO FIORIN, *Il pittore greco Giovanni Trigonis a Trieste*, in *Atti dei Civici Musei di Storia ed Arte di Trieste* 10(1978/1979), 103-112.
- BIANCO-FIORIN, *Pinacoteca vaticana* = BIANCO FIORIN M., *Icône della Pinacoteca Vaticana*, (Catalogo della Pinacoteca vaticana, IV), Roma 1995.
- BMT = *Vyzantini ke Metavyzantini Techni (Arte bizantina e post-bizantina)*, Athina 1985.
- BOGOSLOVSKIJ I. N., *Dio Padre, prima persona della Santa Trinità, nei monumenti dell'arte cristiana antica*, (in russo), Mosca 1893.
- BONANI G. P. - BALDASSARRE BONANI S., *Maria Lactans*, Roma, Edizioni Marianum, 1995.
- BORNERT R., *Les commentateurs byzantins de la divine liturgie*, Paris 1966.
- BRÉHIER L., *L'art byzantin*, Paris 1924.
- BRIGIDA DI SVEZIA, *Le celesti rivelazioni*, a c. di A. MANCINI, Milano, Edizioni Paoline, 1960.
- BROUSCARI E., *La chiesa di San Giorgio dei Greci a Venezia e l'architettura*, in *I Greci a Venezia*, Atti del Convegno internazionale di studio, Venezia 2002, 533-554.
- BS = *Bibliotheca Sanctorum*, I- XII, Città Nuova Editrice, Roma 1961-1969.
- BSO = *Bibliotheca Sanctorum Orientalium, Enciclopedia dei Santi. Le Chiese Orientali*, I-II, Roma, Città Nuova Ed., 1998.
- BULGAKOV S., *L'icona e la sua venerazione. Saggio teologico*, Parigi 1937.
- Byz = *Byzantion*.
- Byzantine and Post-Byzantine Art in Corfu = Byzantine and Post-Byzantine Art in Corfu. Monuments, icons, treasures, culture*, Holy Metropolis of Corfu, Paxoi and Diapontia islands, Corfu 1994.
- BZ = *Byzantinische Zeitschrift*.
- CA = *Cahiers Archéologiques*.
- CAHIER C., *Caractéristiques des saints dans l'art populaire*, Paris 1867.
- CANNAVÒ I., *Santa Venera, Veneranda, Parasceve tra storicità e storicizzazione*, Acireale 2003.
- CAPPELLI A., *Calendario perpetuo*, Milano, Hoepli, 1969.
- CARILE A., *Per una storia dell'impero latino di Costantinopoli (1204-1261)*, Bologna 1978<sup>2</sup>.
- CATTAPAN, 1968 = CATTAPAN M., *Nuovi documenti riguardanti pittori cretesi dal 1300 al 1500*, in *PDKS* 2, (Chania, 1966), III, Athine 1968, 29-46.
- CATTAPAN, 1972 = CATTAPAN M., *Nuovi elenchi e documenti dei pittori in Creta dal 1300 al 1500*, in *Thisis*, 9(1972), 202-235.
- CATTAPAN, 1973 = CATTAPAN M., *I pittori Andrea e Nicola Rizo da Candia*, in *Thisis*, 10(1973), 238-282.
- CATTAPAN, 1977 = CATTAPAN M., *I pittori Pavia, Rizo, Zafuri da Candia e Papadopulo dalla Canea*, in *Thisis*, 14(1977), 199-238.
- CECCHELLI, = C. CECCHELLI, *Mater Christi*, I. Il "Logos" e Maria, Roma 1946; II. *La vita di Maria nella storia, nella leggenda, nella commemorazione liturgica*, Roma 1948; III. *La vita di Maria nella storia, nella leggenda, nella commemorazione liturgica*, Roma 1954; IV. *La vita di Maria nella storia, nella leggenda, nella commemorazione liturgica*, Roma 1954.

- CHATZIDAKI, 1983 = CHATZIDAKI N., *Ikones kritikis scholis 15<sup>o</sup>- 16<sup>o</sup> eonas (Icône della scuola cretese dei secoli XV e XVI)*, Athine 1983.
- CHATZIDAKI, 1993 = CHATZIDAKI N., *Apo ton Chandaka sti Venetia. Ellinikes ikones stin Italia 15<sup>o</sup>-16<sup>o</sup> eona (Da Candia a Venezia. Icône greche in Italia nei secoli XV e XVI)*, Venezia, Museo Correr, 1993.
- CHATZIDAKI, 1997 = CHATZIDAKI N., *Ikones tis Silloghis Velimezi (Icône della Collezione Velimezis)*, Athine 1997.
- CHATZIDAKI, 1998 = CHATZIDAKI N., *Icons. The Velimezis Collection*, Athine 1998.
- CHATZIDAKIS = CHATZIDAKIS M., *Ellines Zografi meta tin alosi (Iconografi greci dopo la caduta di Bisanzio) (1450-1830)*, 1, Athina 1987.
- CHATZIDAKIS – DRAKOPULU = M. CHATZIDAKIS – E. DRAKOPULU, *Ellines Zografi meta tin alosi (Iconografi greci dopo la caduta di Bisanzio) (1450-1830)*, 2, Athina 1997.
- CHATZIDAKIS, 1940 = CHATZIDAKIS M., *Marcantonio Raimondi und die postbyzantinisch-kretische Malerei*, in *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 59, n. 72(1940), 147-161.
- CHATZIDAKIS, 1947 = CHATZIDAKIS M., *I kritiki zografiki ke i italiki chalcografia (La pittura cretese e la calcografia italiana)*, in *KX* 1(1947), 199-238.
- CHATZIDAKIS, 1952 = CHATZIDAKIS M., *Tichografies stin Kriti (Affreschi a Creta)*, in *KX* 6(1952), 59-91.
- CHATZIDAKIS, 1962 = CHATZIDAKIS M., *Icons de Saint-Georges des Grecs et de la collection de l'Institut*, Venezia, Neri Pozza, 1962.
- CHATZIDAKIS, 1969-1970 = CHATZIDAKIS M., *Recherches sur le peintre Théophane le Crétois*, in *DOP* 23-24(1969-1970), 309-352.
- CHATZIDAKIS, 1974a = CHATZIDAKIS M., *Les débuts de l'école crétoise et la question de l'école dite 'italogrecque'*, in *Mnimnosynon Sophias Antoniadis*, Venezia 1974, 169-211.
- CHATZIDAKIS, 1974b = CHATZIDAKIS M., *Essai sur l'école dite italogrecque, précédé d'une note sur les rapports de l'art vénitien avec l'art crétois jusqu'à 1500*, in *Venezia e il Levante fino al secolo XV*, a cura di A. PERTUSI, II, Firenze 1974, 69-124.
- CHATZIDAKIS, 1976 = CHATZIDAKIS M., *Etudes sur la peinture postbyzantine*, London 1976.
- CHATZIDAKIS, 1977 = CHATZIDAKIS M., *La peinture des 'madonneri' ou 'vénéto-crétoise' et sa destination*, in *Venezia centro di mediazione tra Oriente e Occidente (Secoli XV-XVI). Aspetti e problemi*, II, Firenze 1977, 673-690.
- CHATZIDAKIS M. – BABIĆ G., *Le icône della penisola balcanica e delle isole greche*, in *Le Icône*, Milano, Mondadori, 1981, 129-200, 305-372.
- CHATZIDAKIS, 1985 = CHATZIDAKIS M., *Icons of Patmos. Questions of Byzantine and post-byzantine painting*, Athine 1985.
- CHATZIDAKIS, 1986 = CHATZIDAKIS M., *O kritikos zografos Theophanis. I teleftea fasi tis technis tou stis tichografies tis Ieras Monis Stavronikita (Il pittore cretese Teofane. L'ultima fase della sua arte negli affreschi del santo Monastero di Stavronikita)*, Mount Athos 1986.
- CHATZIDAKIS, 1994b = CHATZIDAKIS M., *Paratirisis se agnosto chrismologio tou Gheorghiou Klontza (Osservazioni su un codice crismologico sconosciuto di Georgio Klontzas)*, in *Thymiama sti mnimi tis Laskarinas Boura*, I, Athine 1994, 51-60.
- CHATZINIKOLAU = CHATZINIKOLAU I. TH., *Iera Moni Odighitrias Gonias Kolymvariou Kisamou (Il santo monastero dell'Odigitria di Gonias Kolimbariou Kisamou)*, Chanià 1998.
- CHEVALIER - GHEERBRANT = CHEVALIER J. - GHEERBRANT A., *Dizionario dei Simboli*, I-II, Milano, BUR, 1986.
- CONSTANTOUDAKI, 1973 = CONSTANTOUDAKI-KITROMILIDIS M., *I zografi tou Chandakos kata to proton emisi tou 16<sup>o</sup> eonos, i martiroumeni ek ton notariakon archion (I pittori di Candia della prima metà del XVI secolo nei registri notarili)*, in *This.* 10(1973), 291-380.
- CONSTANTOUDAKI, 1975 = CONSTANTOUDAKI-KITROMILIDIS M., *Martiries zografikon ergon sto Chandaka se engrafa tou 16<sup>o</sup> ke 17<sup>o</sup> eona (Testimonianze di opere pittoriche in Candia in documenti dei secoli XVI e XVII)*, in *This.* 12(1975), 35-136.
- CONSTANTOUDAKI, 1977 = CONSTANTOUDAKI-KITROMILIDIS M., *Nea engrafa ghia zografous tou Chandaka (16<sup>o</sup> e.) apo ta archia tou Douka ke tou notariou tis Kritis (Nuovi documenti sui pittori di Candia [XVI secolo] degli archivi del Doge e del notaio di Candia)*, in *This.* 14(1977), 158-198.
- CONSTANTOUDAKI, 1981 = CONSTANTOUDAKI-KITROMILIDIS M., *Idesis ghia ti sintechnia ton zografon tou Chandaka tou 16<sup>o</sup> eona (Informazioni sulla corporazione dei pittori di Candia del XVI secolo)*, in *PKDS* 4, (Hiraklion, 1976), II, Athine 1981, 123-145.
- CONSTANTOUDAKI, 1986 = CONSTANTOUDAKI-KITROMILIDIS M., *I kritiki zografi ke to kino tous: I andimetopisi tis technis tous sti Venetokratia (I pittori cretesi e il loro pubblico: la maniera di vedere la loro arte durante la dominazione veneta)*, in *KX* 26(1986), 246-261.
- CONSTANTOUDAKI, 1987 = CONSTANTOUDAKI-KITROMILIDIS M., *Taste and the Market in Cretan Icons in the Fifteenth and Sixteenth Centuries*, in *From Byzantium to El Greco*, London, Royal Academy of Arts, 1987, 51-53.
- CONSTANTOUDAKI, 1991 = CONSTANTOUDAKI-KITROMILIDIS M., *O Theophanis, o Marcantonio Raimondi, themata all'antica ke grottesche (Teofane, Marcantonio Raimondi, temi all'antica e grottesche)*, in *Evfrosinon. Aferoma ston Manoli Chatzidaki*, I, Athine 1991, 271-281.
- CONSTANTOUDAKI, 1998 = CONSTANTOUDAKI-KITROMILIDIS M., *La pittura di icône a Creta veneziana (secoli XV e XVI): Questioni di mecenatismo, iconografia e preferenze estetiche*, in *VC*, 459-507.
- CONSTANTOUDAKI, 1999 = CONSTANTOUDAKI-KITROMILIDIS M., *La pittura a Creta nei secoli XV e XVI. Il lungo cammino verso Domenikos Theotokopoulos e la sua produzione giovanile*, in *El Greco. Identità e trasformazione. Creta. Italia. Spagna*, a c. di J. ALVAREZ LOPERA, Ginevra-Milano, Skira, 1999, 83-93.
- CORDIER U., *Guida ai luoghi miracolosi d'Italia*, Casale Monferrato, Piemme, 1999.
- CORNER F., *Notizie storiche delle apparizioni e delle immagini più celebri di Maria Vergine Santissima nella Città e Dominio di Venezia tratte da documenti, tradizioni e antichi libri delle chiese nelle quali esse immagini son venerate*, Venezia 1761.
- D'ONORIO = B. D'ONORIO, *Icône nell'Abbazia di Montecassino*, Montecassino 2000.
- DACL = *Dictionnaire d'Archéologie Chrétienne et de Liturgie*, a cura di F. CABROL, H. LECLERCQ, H.I. MARROU, Paris 1907-1953.
- DACO = *Dizionario d'Antichità Classiche di Oxford*, ed. ital. a c. di M. CARPITELLA, I-III, Roma 1963.
- DAUVILLIER J., *L'ambon ou bema dans les textes de l'Eglise chaldéenne et de l'Eglise syrienne au moyen âge*, in *CA* 6(1952), 11-30.
- DChAE = *Deltion tis Christianikis kai Archeologhikis Heterias*.
- DEOC = *Dizionario Enciclopedico dell'Oriente Cristiano*, a cura di E. G. FARRUGIA, Roma 2000.
- DE LOTTO = DE LOTTO C., *Arte, Leggende, Miracoli. Leggere l'icona*, Padova, Bucci, 1992.
- DE MEESTER = DE MEESTER PL., *Rituale - Benedizionale bizantino*, Roma 1930.
- DE ROSSI G. B., *Delle immagini di S. Giuseppe nei monumenti dei primi cinque secoli*, in *Bollettino di Archeologia Cristiana* 3(1865), 23ss.
- DELEHAYE = H. DELEHAYE, *Les légendes grecques des Saints militaires*, Paris 1909.
- DENZINGER – SCHÖNMEYER = DENZINGER H. – SCHÖNMEYER A. (ed.), *Enchiridion Symbolorum, definitionum et declarationum de rebus fidei et morum*, Barcellona – Friburgo Br. – Roma – New York, Herder, 1967<sup>24</sup>.
- DGMI = *Dizionario Greco Moderno – Italiano*, a c. del Comitato di Redazione dell'Istituto Siciliano di Studi Bizantini e Neoellenici, GEI, Roma-Palermo 1993.

- DHGE = *Dictionnaire d'Histoire et de Géographie Ecclesiastique*.
- DI DARIO GUIDA M. P., *Icone di Calabria e altre icone meridionali*, Soveria Mannelli, Rubbettino, 1992.
- DIAKOPOULOS A. (ed.), *Vios ke politia ke agones tou aghiou Spyridonos, episkopou Trimythountos tou thavmaturgou (Vita morte miracoli e prove di santo Spiridione, vescovo di Trimythunte il taumaturgo)*, en Athines 1909.
- DICORATO = DICORATO C. (a c.), *La Chiesa greca di Santa Maria degli Angeli a Barletta*, Barletta, MUTEK, 2003.
- DIEHL CH., *Manuel d'art byzantin*, I-II, Paris 1925-26<sup>2</sup>.
- DIONISIO DI FURNÀ = DIONISIO DI FURNÀ, *Ermeneutica della pittura*, a c. di G. DONATO GRASSO, intr. di S. Bettini, Napoli, Fiorentino, 1971.
- Diritto dei sudditi del Re nati in esso ad essere ammessi nella Reale Arciconfraternita dei Santi Pietro e Paolo*, stampato in Napoli 1838.
- Dissertazione storico-cronologica del reggimento Real Macedone, nella quale si tratta della sua origine, formazione e progressi, e delle vicissitudini che gli sono accadute sino all'anno 1767*, Seconda Edizione, In Bologna, presso il Volpe, 1768.
- D'ONORIO = B. D'ONORIO, *Icone nell'Abbazia di Montecassino*, Montecassino 2000.
- DOP = *Dumbarton Oaks Papers*.
- DS = *Dictionnaire de Spiritualité*.
- DUCHESNE E., *Le Stoglav ou les Cent Chapitres. Recueil des décisions de l'assemblée ecclésiastique de Moscou 1551*, traduction avec introduction et commentaire par ..., Paris 1920.
- DUFRENNE S., *Les programmes iconographiques des églises byzantines de Mistra*, (Bibl. des Cahiers Archéologiques, IV), Paris 1970.
- EEBS = *Epetiris Heterias Byzantinon Spudon*.
- EKT = *Ikones tis Kritikis Technis (Icone di Scuola cretese)*, Iraklion 1993.
- EMBRICOS = EMBRICOS A., *L'école crétoise. Dernière phase de la peinture byzantine*, (Collection de l'Institut d'Etudes byz. et Neo-helléniques, fasc. XX), Paris 1967.
- EO = *Echos d'Orient*.
- EVDOKIMOV = EVDOKIMOV P., *La Teologia della Bellezza. Il senso della bellezza e l'icona*, Roma 1971.
- FAVARO E., *L'arte dei pittori in Venezia e i suoi statuti*, Firenze 1975.
- FEDALTO, = FEDALTO G., *Le Chiese d'Oriente*, I-III, Milano, Jaca Book, 1991-1993.
- FEDALTO, HEO = FEDALTO G., *Hierarchia Ecclesiastica Orientalis*, I-II, Padova, Edizioni il Messaggero, 1988.
- FESTUGIÈRE = A. J. FESTUGIÈRE, *Sainte Thècle, saints Côme et Damien, saints Cyr et Jean (extraits), saint Georges*, (Collections grecques de miracles), Paris 1971.
- FORTINO I. C., *Situazione degli italo-albanesi di Calabria nel 1841*, in *BBGG* n.s. 28(1974), 83-102.
- FRYDE E., *The Early Palaeologian Renaissance (1261-c. 1360)*, Leiden 2000.
- FYRIGOS A., *Considerazioni per la datazione delle discussioni teologiche di Costantinopoli del 1334(-35): Nic. Greg., Hist. Byz., X.8*, in *BBGG* 47(1993), 103-112.
- FYRIGOS A., *Barlaam Calabro, Opere contro i latini*, (Studi e Testi, 347-348), Roma 1998.
- FYRIGOS A., *Barlaam Calabro, l'uomo, l'opera, il pensiero*, (Atti Conv. Int., Seminarina 1999), Roma, Gangemi, s.d.
- GALANTE G. A., *Guida sacra della città di Napoli*, Napoli 1872.
- GALLAS – WESSEL – BORBOUDAKIS = GALLAS K. – WESSEL K. – BORBOUDAKIS M., *Byzantinisches Kreta*, München, Hirmer Verlag, 1983.
- GAMBA M., *Apparizioni mariane nel corso di due millenni*, Tavagnacco (Udine), Ed. Segno, 2000.
- GASCA – QUEIRAZZA G., *San Giuseppe nelle Meditationes Vitae Christi dello Pseudo-Bonaventura. Loro diffusione nei secoli XV-XVI. Confronto con altri testi in ambito italiano*, in *San Giuseppe* 1976, 435-445.
- GAY = G. GAY, *L'Italia meridionale e l'Impero bizantino dall'avvento di Basilio I alla resa di Bari ai Normanni (867-1071)*, Firenze 1917 (ristampa Bologna, A. Forni Ed., 1978).
- GELAO C., *La pittura postbizantina a Creta e sulle coste adriatiche, XV-XVI secolo*, in *Percorsi del Sacro. Icone dai Musei albanesi*, Milano, Electa, 2002, 169-188.
- GELAO C., *Tra Creta e Venezia, le icone dal XV al XVIII secolo*, in *Icone di Puglia e Basilicata dal Medioevo al Settecento*, a cura di P. BELLÌ D'ELIA, Milano, Mazzotta, 1988, 31-42.
- GERSTEL = S. E. J. GERSTEL, *Beholding the Sacred Mysteries. Programs of the Byzantine Sanctuary*, College Art Association – Un. Washington Press, Seattle – London 1999.
- Gharib G., *Le icone mariane. Storia e culto*, Roma, Città Nuova Editrice, 1987.
- GIOVANNI DAMASCENO, *Homélies sur la Nativité et la Dormition*, (SC, 80), Paris 1961.
- GOOSEN L., *Dizionario dei santi*, Milano 2000.
- GOUILLARD, 1968 = GOUILLARD J., *Aux origines de l'Iconoclasme: Le Témoignage de Grégoire II?*, in *Travaux et Mémoires* 3 (1968), 243-307.
- GRABAR A., *Le premier art chrétien*, Paris, Gallimard, 1966.
- GRABAR A., *Le schéma iconographique de la Pentecôte*, in *L'art de la fin de l'antiquité et du Moyen Age*, I, Paris 1968, 615-627.
- GRÉGOIRE – CANARD = H. GRÉGOIRE – M. CANARD – C. NALLINO – E. HONIGMANN, *La Dynastie d'Amorium (820-867)*, (Corpus Bruxellense Historiae Byzantinae, 1), Bruxelles 1959.
- GREGORIO DI NAZIANZO, *Tutte le Orazioni*, a c. di CL. MORESCHINI, Milano, Bompiani, 2000.
- HASSIOTIS I. K., *La comunità greca di Napoli e i moti insurrezionali nella penisola balcanica meridionale durante la seconda metà del XVI secolo*, in *Balkan Studies* 10(1969), 279-288.
- HASSIOTIS I. K., *Macario, Teodoro e Niceforo Melissenì (Melissurghi)*, Thessaloniki 1966 (in greco).
- HAUSHERR I., *La méthode d'oraison hésychaste*, Roma 1927.
- IACOBONE P., *Mysterium Trinitatis. Dogma e iconografia nell'Italia medievale*, Roma 1997.
- I Greci a Venezia*, Atti del Convegno internazionale di studio, Venezia 2002.
- JANERAS V., *Vestiges du bema syrien dans des traditions liturgiques autres que la syrienne*, in *L'Orient Syrien* 8(1963), 121-128.
- JANERAS S., *Le Vendredi-Saint dans la tradition liturgique byzantine. Structure et histoire des Offices*, (Studia Anselmiana, 99; Analecta Liturgica, 13), Roma 1988.
- JANIN R., *Constantinople byzantine, développement urbain et répertoire topographique*, Paris 1964<sup>2</sup>.

- JANIN R., *La géographie ecclésiastique de l'Empire byzantin. III. Les églises et les monastères*, Paris 1969<sup>2</sup>.
- JERVIS – JERVIS = H. JERVIS – W. JERVIS, *History of the Island of Corfu and of the Republic of the Ionian Islands*, London 1852 (ripr. Fot. Amsterdam, B. R. Grüner, 1970).
- JÖB = *Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik*.
- JONES C. W., *San Nicola. Biografia di una leggenda*, Bari, Laterza, 1983.
- KARALEVSKY C., *La missione greco-cattolica della Cimarra nell'Epiro nei secoli XVI-XVIII*, in *Bessarione* s. III, 8(1910-1911), 440-483; 9(1912), 181-199.
- KARTSONIS = A. D. KARTSONIS, *Anastasis. The making of an image*, Princeton (NJ) 1986.
- KATRAMI N., *La chiesa greca di Napoli*, Zante 1866 (in greco).
- KAZANAKI, 1981 = KAZANAKI-LAPPA M., *I zografi tou Chandaka kata to 17° eona. Idesis apo notariaka engrafa (I pittori di Candia durante il XVII secolo. Informazioni da documenti notarili)*, in *This*, 18(1981), 177-267.
- KAZANAKI-LAPPA M., *Painting on Crete (1350-1669): the bizantine Tradition and the Influence of Western Art*, in *Cretan Studies* 6(1998), 51-67.
- KEMPERS B., *Painting, power and patronage*, London 1992.
- KONDAKOV N., *Ikonografija Bogomateri*, II, Sankt Peterburg 1915.
- KONDAKOV N., *Istorija vizantijskogo iskusstva i ikonografii po miniatjuram grečeskich rukopisej*, in *Zapiski Imper. Universiteta v Novorossijke* XXI, Odessa 1876.
- KONOMOS NT., *I christianikì technì stin Kefalonìa (L'arte cristiana a Cefalonia)*, Athina 1966.
- KROUG G., *Pensées sur la fête de la Pentecôte*, in *Bulletin de la Crypte de la Cathédrale Saint-Alexandre Nevsky* 74(1979).
- KULI = J. KULI, *Ricerca sulle commemorazioni giornalieri bizantine nei Menei*, Roma, P.I.O., 1992.
- KX = *Kritikà Chronikà*.
- LAFONTAINE-DOSOGNE = LAFONTAINE-DOSOGNE J., *Iconographie de l'enfance de la Vierge dans l'Empire byzantin et en Occident*, I-II, Bruxelles 1992<sup>2</sup>.
- LANZETTA F., *Sulla Cattolicità della Chiesa de' Ss. Pietro e Paolo, unica parrocchia di rito Greco in Napoli*, Napoli 1867.
- LASSITHIOTAKIS = LASSITHIOTAKIS K. E., *Ekklisies tis dytikis Kritis (Chiese di Creta occidentale)*, in *KX* 21(1969), 181-233, 459-465, 465-493; 22(1970), 133-210, 347-388; 23(1971), 95-122.
- LASSUS J. - TCHALENKO G., *Ambons syriens*, in *CA* 5(1951), 75-122.
- LASSUS J., *La liturgie dans les basiliques syriennes*, in *Studi Bizantini e Neoellenici* 8(1953), 418-28.
- LAZAREV V., *Studies in the Iconography of the Virgin*, in *The Art Bulletin* 20(1938), 26-65.
- LAZAREV = LAZAREV V. N., *Storia della pittura bizantina*, Torino, Einaudi, 1967.
- LAZAREV V. N., *Études sur l'iconographie de la Mère de Dieu*, in *Vizantiskaja Zivopis' (La pittura bizantina)*, Mosca, Ed. Nauka, 1971.
- LCI = *Lexikon der christlichen Ikonographie*, 1-8, Rom - Freiburg - Basel - Wien 1968-1976.
- LEAR E., *Viaggio illustrato nei Tre Abruzzi [1843-1844]*, trad. it. B. DI BENEDETTO AVALLONE, Sulmona, Labor, 1974.
- LEGRAND - PERNOT = LEGRAND E. – H. PERNOT, *Bibliographie Ioniennne, description raisonnée des ouvrages publiés par les grecs des sept-îles ou concernant ces îles du quinzième siècle à l'année 1900*, I-II, Paris 1910.
- Le icone. Il viaggio da Bisanzio al '900*, a c. di T. VELMANS, Milano, Jaca Book, 2005.
- Les icônes dans les Collections Suisses*, intr. M. CHATZIDAKIS – V. DJURIC, (Genève 14.06-29.09-1968, Musée Rath), Genève 1968.
- LEVI C. A., *Venezia. Corfù ed il Levante, relazione storico-archivistica di...*, vol. I Testo, Venezia 1907.
- LICHAČEV N., *Istoričeskoe značenie italo-grečeskij ikonopisi. Izobraženie Bogomateri v proizvedenijach italo-grečeskich ikonopiscev i ich vlijanie na kompozicii nekotorych proslavlennych russkocich ikon*, Sankt Peterburg 1911.
- MAISANO = R. MAISANO (ed.), *Cantici di Romano il Melodo*, I-II, Torino, UTET, 2002.
- MALASPINA F., *L'Akathistos, icona del mistero di Cristo e della Chiesa nella Semprevergine Madre di Dio*, Messina ISSUR, 1994.
- MALTEZOU, 1991 = MALTEZOU C., *The historical and social context*, in HOLTON D. (a c.), *Literature and society in Renaissance Crete*, Cambridge 1991, 17-46.
- MALTEZOU C. (a c.), *Il contributo veneziano alla formazione del gusto dei Greci (XV-XVII secolo)*, Venezia 2001.
- MANAFIS = K. A. MANAFIS, *Sinai, Treasures of the Monastery of Saint Catherine*, Athens, Ekdotiki Athinon, 1990.
- MANGO C., *Byzantinism and Romantic Hellenism*, in *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* 28(1965), 29-43.
- MANGO C., *L'architettura bizantina*, Milano, Electa, 1974.
- MANOUSAKAS, 1960-1961 = MANOUSAKAS M., *I diathiki tou Angelou Akotantou (1436), agnostou kritikou zografou (Il testamento di Angelo Akotantos (1436), un pittore cretese sconosciuto)*, in *DChAE* 11(1960-1961), 139-150.
- MANOUSAKAS, 1965 = MANOUSAKAS M., *I kritiki logotechnia kata tin epochi tis Venetokratias (La letteratura cretese durante la dominazione veneziana)*, Tessaloniki 1965.
- MANSSELLI, *Il Reggimento albanese* = R. MANSSELLI, *Il Reggimento albanese Real Macedonia durante il Regno di Carlo di Borbone*, in *Archivio Storico per le Province Napoletane* 32(1951), pp. 142-167.
- MANSI = MANSI G. D., *Sacrorum Conciliorum nova et amplissima collectio*, Florentiae, Expensis Antonii Zatta, 1759-1827; Paris 1899-1927.
- MARGERIE, *La Trinité chrétienne dans l'histoire*, Paris 1975.
- MARIACHER G., *Il Museo Correr di Venezia. Dipinti dal XIV al XVI sec.*, Venezia 1957.
- MARTIMORT = MARTIMORT A. G., *La Chiesa in Preghiera. Introduzione alla Liturgia, IV. La liturgia e il tempo*, Brescia, Queriniana, 1984.
- MARUCCHI, *Manuale di Archeologia cristiana*, Roma 1923.
- MAZARAKIS A., *Biografie degli uomini gloriosi dell'isola di Cefalonia*, Venezia 1843.
- MEOLA G. V., *Delle istorie della chiesa greca in Napoli esistente*, Napoli 1790.
- MERCATI S. G., *Sulla Madonna Skopiotissa*, in *REB* 16 (1958), 244-249.
- MERTZIOS, 1961-1962 = MERTZIOS C. D., *Stachyologhemata apo ta katasticha tou notariou Kritis Michail Mara (Spigolature dal registro del notaio di Creta Michele Mara) (1528-1579)*, in *KX* 15-16(1961-1962), II, 256-308.
- MEYENDORFF J., *Introduction à l'étude de Grégoire Palamas*, (Patristica Sorbonensia, 3), Paris 1959.
- MEYENDORFF J., *Spiritual Trends in Byzantium in the Late 13<sup>th</sup> and Early 14<sup>th</sup> Centuries*, in *Art et société à Byzance sous les Paléologues*, Venezia 1971, 53-71.
- MEYENDORFF = J. MEYENDORFF, *La teologia bizantina. Sviluppi storici e temi dottrinali*, Casale Monferrato, Marietti, 1984.
- MILLET = G. MILLET, *Recherches sur l'ikonographie de l'Evangile aux XIV<sup>e</sup>, XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècle d'après les monuments de Mistra, de la Macédoine et du Mont Athos*, Paris 1916 (1960<sup>2</sup>).

- Mitir Theou = Mitir Theou. *Apikonisis tis Panaghias sti vyzantini techni (Madre di Dio. Rappresentazioni della Tuttasanta nell'arte bizantina)*, a c. di M. VASILAKI, Athina-Milano, Skira, 2000.
- MORALDI = MORALDI L., *Apocrifi del nuovo Testamento*, Torino 1971.
- MOSCHOPOULOS, *Cephalonia* = MOSCHOPOULOS G. N., *Cephalonia Ecclesiastical Art, I. Region Kranaia*, Argostoli 1989<sup>2</sup>.
- MUGOLINO G. – NIERO A. – TRAMONTIN S., *Santi e Beati veneziani. Quaranta profili*, (Studium Cattolico Veneziano), Venezia 1963.
- MURATOV' N., *La peinture byzantine*, Paris 1928.
- NIN M., *Dittici*, in DEOC, 245.
- NOCILLI A.G. - P.B. - N., *E' nato per noi il Signore. Storia, teologia, folclore del Natale*, Padova 1983.
- OCP = *Orientalia Christiana Periodica*.
- ORIGENE, *Contro Celso*, a c. di P. RESSA, Brescia, Morcelliana, 2000.
- OSTROGORSKY = G. OSTROGORSKY, *Storia dell'Impero bizantino*, Torino, Einaudi, 1968.
- OTRANTO G., *Tra esegesi patristica e iconografia: il personaggio maschile in una scena di Priscilla*, in *Vetera Christianorum* 20(1983), 305-328.
- OUSPENSKY = OUSPENSKY L., *Quelques considérations au sujet de l'iconographie de la Pentecôte*, in *Messenger de l'Exarchat du Patriarche Russe en Europe Occidentale* 33-4 (1960), 45-92.
- PALIOURAS, 1973 = PALIOURAS A., *I zografiki is ton Chandaka apo 1550-1600 (La pittura a Candia nel 1550-1600)*, in *This.* 10(1973), 101-123.
- PALLAS D. I., *Les idées esthétiques des Byzantines avant la Chute de Constantinople (1453)*, in *EEBS* 34(1965), 313-331.
- PALLAS D., *La peinture à Constantinople et à Thessalonique après Byzance (questions de méthode)*, in *EEBS* 42(1975-76), 101-211 e figg. 7-37.
- PALLAS = D. PALLAS, *Les monuments paléochrétiens de Grèce découverts de 1959 à 1973*, (Sussidi allo studio delle antichità cristiane, V), Città del Vaticano 1977.
- PANAGHIOTAKIS = PANAGHIOTAKIS N. M., *Zitimata tina tis katastaseos tis Kritis ypo ton aravon (Alcuni problemi sulla conquista di Creta da parte degli arabi)*, in *KX* 15-16 (1961/1962), parte II.
- PANAGHIOTAKIS, 1966 = PANAGHIOTAKIS N. M., *Italikes Akademies ke Theatro. I Stravaganti tou Chandaka (Accademie italiane e teatro. Gli Stravaganti di Candia)*, in *Theatro* 17-28, maggio-agosto 1966, 39-53.
- PANAGHIOTAKIS, 1968 = PANAGHIOTAKIS N. M., *Erevnai en Venetia (Ricerche a Venezia)*, in *This.* 5(1968), 45-118.
- PANAGHIOTAKIS, 1974 = PANAGHIOTAKIS N. M., *O Francesco Barozzi ke i Akademia ton Vivi tou Rethymnou (Francesco Barozzi e l'Accademia dei Vivi a Rethymno)*, in *PDKS* 3, II, Athine 1974, 232-251.
- PANAGHIOTAKIS, 1988 = PANAGHIOTAKIS N. M., *I paideia kata ti Venetokratia (L'educazione durante la dominazione veneziana)*, in *Kriti. Istoria ke Politismos*, II, Crete 1988, 163-195.
- PANAGHIOTAKIS, 1992 = PANAGHIOTAKIS N. M., *Nees idesis tous zografous Theophanis, Simeon, Marco Batha ke Michail Damaskino apo ta archeia tis Venetias (Nuove informazioni sui pittori Teofane, Simeon, Marco Bathas e Michele Damaskinos dagli archivi di Venezia)*, in *Dodekto Symposio vyzantines ke metavyzantines Archeologias ke Technes (Christianiki Archaiologhiki Eteria)*, Athine 1992.
- PANAGHIOTAKIS, 1995c = PANAGHIOTAKIS N. M., *The Italian Background of Early Cretan Literature*, in *DOP* 49(1995), 237-267.
- PAPADOPOULOS S. A., *Essai d'interpretation du thème iconographique de la Paternità dans l'art byzantin*, in *CA* 18 (1968), 121-136.
- PASSARELLI, *Macario*, = PASSARELLI G., *Macario Crisocefalo (1300-1382), l'omelia sulla festa dell'Ortodossia e la basilica di s. Giovanni di Filadelfia*, (OCA, 210), Roma 1980.
- PASSARELLI = PASSARELLI G., *Icone delle dodici grandi feste bizantine*, Milano, Jaca Book, 1998; *Icone delle dodici grandi feste bizantine*, (Già e non ancora, 370), Milano, Jaca Book, 2000.
- PASSARELLI, *Livorno* = G. PASSARELLI (a c.), *Iconostasi di Livorno. Patrimonio iconografico post-bizantino*, Livorno-Pisa, Pacini, 2001.
- PASSARELLI G., *Mnimi, il ricordo. Le icone del Piccolo Museo San Paolo di Reggio Calabria*, Reggio Calabria, Laruffa, 2002.
- PASSARELLI, 2002, = PASSARELLI G., *Iconoclasmo. Storia e teologia*, in *Il viaggio dell'icona dalle origini alla caduta di Bisanzio*, a c. di T. VELMANS, Milano, Jaca Book, 2002, 21-40.
- PASSARELLI, 2003, = PASSARELLI G., *Iconostasi. La teologia della bellezza e della luce*, Milano, Mondadori, 2003.
- PASSARELLI, *Creta* = PASSARELLI G., *Vyzantini Kriti (Creta bizantina)*, Athina, Ekdosis Karakotsoglou, 2005.
- PATTERSON ŠEVČENKO N., *Icons in the Liturgy*, in *DOP* 45(1991), 45-57.
- PDKS = *Pepragmena tou Diethnous Kritologhikou Synedriou*.
- PELEKANIDIS ST., *Kastoria. I. Vizantine tichografie pinakes (Kastoria. I. Affreschi bizantini)*, Thessaloniki 1953.
- PELEKANIDIS – ATZAKA = PELEKANIDIS ST. – ATZAKA P., *Syntagma ton paleochristianikon psifidoton dapedon tis Ellados, I. Nisiotiki Ellas (Corpus dei mosaici pavimentali della Grecia, I. Grecia insulare)*, Thessaloniki 1974.
- Percorsi del Sacro. Icone dai Musei albanesi*, Milano, Electa, 2002.
- PETKOVIĆ S., *La peinture serbe du Moyen Age*, I, in «Musée d'Histoire de l'Art. Monuments serbes», VI, Beograd 1930; II, in «Musée d'Histoire de l'Art. Monuments serbes», VII, Beograd 1934.
- PETTA M., *Un documento sul reclutamento di mercenari albanesi e greci per il Regno di Napoli*, in *Rivista Storica del Mezzogiorno* 27(1992), 202-207.
- PETTA M., *Stradioti. Soldati albanesi in Italia (sec. XV-XIX)*, Lecce 1996.
- PG = J. P. MIGNÉ, *Patrologia Graeca*.
- PLIUKHANOVA M., *Il miracolo dei cefalofori alla luce della tradizione agiografica russa*, in S. BOESCH GAJANO (a cura di), *Santità, culti, agiografie. Temi e prospettive*, (Atti del I Convegno di studio dell' AISSCA, Roma 24-26 ottobre 1996), Roma 1997, 315-325.
- POTIN J., *La fête juive de la Pentecôte. Étude des textes liturgiques*, I-II, Paris 1971.
- POZZETTO M. – O KATSIARDI – A. G. PAPAIOANNOU – T. ELEFThERIOU – M. BIANCO FIORIN, *Il nuovo giorno. La Comunità greco-orientale di Trieste: storia e patrimonio artistico-culturale*, (Istituto per l'Enciclopedia del Friuli Venezia Giulia), Udine 1982.
- Principali documenti intorno alla nazionalità, ortodossia orientale e privilegi della Chiesa e Confraternita dei Ss. Pietro e Paolo dei Nazionali Greci in Napoli*, Napoli 1782.
- PROCOPIOU = PROCOPIOU A. G., *La peinture religieuse sans les îles ioniennes pendant le XVIII<sup>e</sup> siècle. Essai sur la transformation de la peinture byzantine en baroque*, (Paris) 1939.
- PSEUDO-KODINOS, *Traité des Offices*, introduction, texte et traduction par J. VERPEAUX, Paris 1966.
- PSILAKI N., *Monastiria ke Erimiteria tis Kritis (Monasteri ed eremitaggi di Creta)*, I-II, Iraklio 1993.

- RAQUEZ = RAQUEZ O., «Roma Orientalis». *Approcci al patrimonio delle Chiese d'Oriente*, Roma, Lipa, 2000.
- RBK = *Kreta*, in «Reallexikon der byzantinischen Kunst», IV, Stuttgart 1990, 811-1174.
- REB = *Revue des Études Byzantines*.
- Riflessi di Bisanzio = *Riflessi di Bisanzio. Capolavori d'arte dal XV al XVIII secolo dal Museo Bizantino e Cristiano di Atene*, (Musei Capitolini, Palazzo Caffarelli, 22 maggio – 7 settembre 2003), Atene 2003.
- RIGHETTI = M. RIGHETTI, *L'anno liturgico nella storia, nella messa, nell'ufficio*, II, Milano 1969<sup>3</sup>.
- RIZO-RANGABÈ E., *Livre d'or de la noblesse ionienne, I-II. Céphonie*, Athènes 1926.
- RIZZI A., *Le icone bizantine e post-bizantine delle chiese veneziane*, in *This*. 9(1972), 250-291.
- RIZZI = RIZZI A., *Le icone post-bizantine della chiesa greco-ortodossa dei ss. Pietro e Paolo in Napoli*, in *This*. 11(1974), 136-163.
- RODOTÀ = P. P. RODOTÀ, *Dell'Origine, progresso, e stato presente del Rito Greco in Italia osservato dai Greci, Monaci Basiliani, e Albanesi*, I-III, Roma 1763.
- ROUSSEAU = D. ROUSSEAU, *L'icona splendore del tuo volto*, Cinisello Balsamo (MI) 1990.
- RUNCIMAN S., *The Last Byzantine Renaissance*, Cambridge 1970.
- SARNELLI P., *Guida della Regal Città di Napoli e del suo amenissimo Distretto*, Napoli 1713.
- SC = Sources Chrétiennees.
- SEIBT W. (a c.), *Geschichte und Kultur der Palaiologenzeit*, Wien 1996.
- SEDLER = E. SENDLER, *Le icone bizantine della Madre di Dio*, Cinisello Balsamo (MI) 1995.
- ŠEVČENKO I., *Society and Intellectual Life in Byzantium*, London 1981.
- ŠEVČENKO I., *The decline of Byzantium seen through the Eyes of its Intellectuals*, in *DOP* 15(1961), 170-186.
- ŠEVČENKO I., *Théodore Métochites, Chora et les courants intellectuels de l'époque*, in *Art et société à Byzance sous les Paléologues*, (Actes du colloque organisé par l'Association Intern. des Études Byzantines à Venise en sept. 1968. Istituto Ellenico di Studi Bizantini e Post-bizantini di Venezia), Venezia 1971, 15-39.
- SOTIRIU = G. - M. SOTIRIU, *Ikones tis monis Sina (Icône del monastero del Sinai)*, I-II, Athine 1956-1958.
- STAVROPOULOU A., *Storie devozionali nella pittura post-bizantina*, in C. MALTEZOU (a c.), *Il contributo veneziano alla formazione del gusto dei Greci (XV-XVII secolo)*, Venezia 2001, 147-163.
- STELLADORO M., *La tradizione greca manoscritta di S. Parasceve (Venera d'Acì)*, in *Studi sull'Oriente Cristiano* 7,2 (2003), 61-68.
- STRZYGOWSKI J., *Der Bilderkreis des griechischen Physiologus des Cosmas Indikopleustes und Oktateuch nach handschriften der bibliothek zu Smyrna*, in *Byzantinisches Archiv*, II, Leipzig 1899.
- Synaxaristis = Synaxaristis ton dodeka minon tu eniaftu (Commemorazione dei santi nei dodici mesi dell'anno)*, (a c. di NIKODIMOS AGHIORITIS), Athinisi 1868.
- TAFT R. F., *A History of the Liturgy of St. John Chrysostom, Volume IV. The Diptychs*, (OCA, 238), Roma 1991.
- TALBOT RICE D. - M. HIRMER, *Arte di Bisanzio*, Firenze 1959.
- TESTINI P., *Le catacombe e gli antichi cimiteri cristiani in Roma*, Bologna 1966.
- ThAgOr = *Thisavri tou Aghiou Orous (Tesori del Monte Athos)*, Thessaloniki 1997.
- THIERRY N., *Le costume épiscopal byzantin du 9<sup>e</sup> au 13<sup>e</sup> siècle d'après les peintures datées*, in *REB* 24 (1966), 308-315.
- This*. = *Thisavriasmata. Bollettino dell'Istituto Ellenico di Studi Bizantini e Post-bizantini*, Venezia.
- TMPM, = *Testi Mariani del Primo Millennio*, a c. di G. GHARIB - E. TONIOLO - L. GAMBERO - G. DI NOLA, **1. Padri e altri autori greci**, Roma 1988; **2. Padri e altri autori bizantini (VI-XI sec.)**, Roma 1989; **3. Padri e altri autori latini**, Roma 1990; **4. Padri e altri autori orientali**, Roma 1991.
- TRIANAPHYLLOPOULOS D. D., *Die Nachbyzantinische Wandmalerei auf Kerkyra und den Anderen Ionischen Inseln. Untersuchungen zur Konfrontation zwischen ostkirchlicher und abendländischer Kunst (15.-18. Jahrhundert)*, (Miscellanea Byzantina Monacensia, 30 AB), München 1985.
- TSITSELIS = TSITSELIS I. A., *Kefalliniakà Symmikta (Miscellanea cefaloniese)*, I, Athine 1904.
- USPENSKIJ = L. USPENSKIJ, *La teologia dell'Icona*, Milano, La Casa di Matrona, 1995.
- VC = *Venezia e Creta*, Atti del Convegno Internazionale di Studi, Iraklion-Chanià 1997, a cura di GH. ORTALLI, Venezia, Istituto Veneto di Scienze, Lettere, Arti, 1998.
- VECCHI A., *Religiosità, Culto, Folklore. Studi e Appunti*, Padova 1991.
- VEGGETTI = VEGGETTI O., *Villa Badessa da isola linguistica ad oasi rituale*, in *Abruzzo. Rivista dell'Istituto di studi abruzzesi* 22(1983), 1-33 (estratto).
- VELMANS T., *Byzance, les Slaves et l'Occident. Études sur l'art paléochrétien et médiéval*, London, The Pindar Press, 2001.
- Venezia e il Levante fino al secolo XV*, a cura di A. PERTUSI, II, Firenze 1974.
- VOCOTOPULOS = VOCOTOPULOS P. L., *Ikones tis Kerkyras (Icône di Corfù)*, Athina 1990.
- VOCOTOPULOS, 2005 = VOCOTOPULOS P. L., *Iconografia e stile nel bacino mediterraneo e nei Balcani*, in *Le icone. Il viaggio da Bisanzio al '900*, a c. di T. VELMANS, Milano, Jaca Book, 2005, 35-98.
- VOORDECKERS E., *L'interpretation liturgique de quelques icônes byzantines*, in *Byz* 53(1983), 52-68.
- WALTER = C. WALTER, *Art and Ritual of the byzantine Church*, (Birmingham Byzantine Studies, I), London 1982.
- WALTER, 2003 = C. WALTER, *The Warrior Saints in Byzantine Art and Tradition*, Aldershot-Burlington, Ashgate, 2003.
- XYNGOPOULOS A., *Thessalonique et la peinture macédonienne*, Athènes 1955.
- XYNGOPOULOS = A. XYNGOPOULOS, *Mouseion Mpenaki. Katalogos ton ikonon (Museo Benaki. Catalogo delle icône)*, I, Athina 1939.
- XYNGOPOULOS, 1957 = A. XYNGOPOULOS, *Schediasma istorias tis thriskeftikis zografikis metà tin alosin (Schizzo storico della pittura religiosa dopo la caduta di Costantinopoli)*, Athine 1957.
- YON - SERS = YON E. - SERS PH., *Le sante icône*, Firenze, Passigli Ed., 1994.
- ZERVOU-TOGNAZZI I., *Deisis. Interpretazione del termine e sua presenza nell'iconografia bizantina*, in *Milion. Studi e ricerche d'arte bizantina* 1, Roma 1990, 408-412.

## INDICE

- Adorazione dei magi, 84  
 Adorazione dei pastori, 67, 80  
 Agathangelo Girolamo, mon., 145  
 Akra Tapínosis, 9, 12, 48  
 Alessandro III, zar di Russia, 98  
 Ancona, comunità ortodossa, 12, 95 e n., 97, 98, 134  
 Andrej Rublëv, 66  
 Angelo Mai, card., 95  
 Annunciazione, 32, 44, 46, 78, 128  
 Antonio Pinelli, 146  
 Argo, 117  
 Argostoli, 32, 34, 35  
 Arta, 86  
 Ascensione, 54, 59, 64  
 Asterio di Kalarite, 85n.  
 Astrapas Michele, 15  
 Atanasio Zimuri di Kalarite, 140  
 Barletta, comunità ortodossa, 11n., 12, 95, 97  
 Basilio di Kalarite, 140  
 Basilio il Grande, 90, 146  
 Basta Nicola, sac., 96  
 Battesimo del Signore, 85, 140, 142  
 Belatura Costantino, 69  
 Bellizzi Lino, sac., 20, 22, 32n., 33, 67, 95n.  
 Benedetto XIV, papa, 95  
 Cabasilas Nicola, 16  
 Calice eucaristico, 126, 134  
 Callonà Gregorio, sac., 95, 96, 134, 147  
 Candia (Iraklion), 17, 18, 95  
 Carlo IV di Borbone, re di Napoli, 11  
 Cefalonia, 18 e n., 32 e n., 34, 42, 48, 50, 86n., 102, 103 e n., 117  
 Chora, Ss.mo Salvatore (Kariye Camii), 15  
 Chrisoluras Giorgio, 18, 67  
 Circoncisione, 86, 88, 90  
 Congregazione di Propaganda Fide, 95, 96 e n., 97, 103  
 Contarini Costantino, 28, 30 e n.  
 Corafà Giorgio, conte, 11 e n., 12, 32  
 Corfù, 11, 13, 18, 19, 24, 26 e n., 30n., 35, 36, 66, 68, 69, 74, 76, 80, 82, 85, 95, 97, 136, 140  
 Corfù, miracolo, 24  
 Cornaro Giovanni, 120 n.  
 Costa Anastasio, 86  
 Costantino, imp., 28, 74, 100, 117  
 Creta, 17, 18, 19, 24  
 Croce, bifacciale, 32, 38, 39, 44  
 Crocifissione, trittico, 11  
 Crocifisso, 28, 30, 32, 36, 69, 109, 110  
 D'Andrea Bianca, 98  
 D'Andrea Ciriaco, sac., 95, 96, 134n.  
 D'Andrea Demetrio, 98  
 D'Andrea Spiridione, 134n.  
 D'Andrea Vincenzo, 119  
 Damaskinos Michele, 18  
 de Martino Angelo, 96  
 de Michele Alessandro, 13n.  
 de Michele Angelo, 13n.  
 de Micheli Elisabetta, 97n.  
 Déisis, 32, 118  
 Deposizione, 86, 88  
 Di Nicola Giovanni, 69  
 Dionisio di Furnà, 18  
 Donatis Costantino, 118  
 Doxaràs Panajotis, 18  
 Elena, imp., 28, 74, 117  
 Epiro, 18, 19, 95, 96, 117, 136, 140  
 Epitafios, 128  
 Eptaneso, 12, 18, 26, 60, 92, 120, 128  
 Eugenio di Savoia, 24  
 Ferrara Giacomo, sac., 147  
 Fraternità dei Cristiani Ortodossi d'Oriente a Villa Badessa, 95, 98  
 Gabriele, arcangelo, 26 e n., 46, 78, 140  
 Gesù Cristo Pantocrator, 33, 34, 114  
 Gesù Cristo Re dei re e Sommo Sacerdote, 116  
 Giovanni Battista, 32, 33, 82, 85, 105, 111, 112n., 118  
 Giovanni Cantacuzeno, imp., 16  
 Giovanni il Lettore, 117  
 Giuseppe di Arimatea, 32, 69, 88  
 Glyki Nicola, 146  
 Incredulità di Tommaso, 32, 42, 44  
 Ingresso a Gerusalemme, 32, 35, 52  
 Joannina, 18, 118, 140  
 Kalarite, 85, 140  
 Kaliërghis Giorgio, 15  
 Kantunis Nicola, 18, 95  
 Karusos Eustathios, 10, 12, 18, 27, 32, 34, 35, 36, 42, 44, 46, 48, 49, 51, 56, 59, 90  
 Kontarinis Costantino, 18 e n.  
 Kontiani Giovanni di Kalarite, 85, 140  
 Korkotzakís Panajotis, 117  
 Kutuzis Nicola, 18, 95  
 La Canea (Chanià), 17  
 Lear Edward, 96  
 Lecce, comunità ortodossa, 12  
 Livorno, 12n., 60, 80, 85n., 126  
 Ljukova, vill., 11  
 Loverdos Filoteo, vesc., 102  
 Madre di Dio della Consolazione, 26, 112 e n., 120  
 Madre di Dio "galaktotrofusa", 111 e n., 112n.  
 Madre di Dio "kassopitra", 26n., 27  
 Madre di Dio "odigitria", 22, 23, 32n., 92, 111 e n., 112, 118n.  
 Madre di Dio "platytera", 124, 140  
 Madre di Dio "ròdon tòn amàranton", 16, 58n.  
 Madre di Dio "skopiòtissa", 118 e n.  
 Madre di Dio "zoodochos pighi", 16 e n., 26n., 32, 54 e n.  
 Melezio, metropolita di Filadelfia, 146  
 Mili Demetrio, 98  
 Moskos Elia, 18, 59  
 Mussabini Antonio, arciv., 95  
 Napoli, Arciconfraternita e chiesa, 12 e n., 13, 32, 35  
 Natività della Madre di Dio, 56, 90  
 Nicodemo, 32, 69, 88  
 Nikas Macario, ierom., 9 e n., 11, 42n., 48  
 Nivitza, vill., 11  
 Ospitalità di Abramo, 66  
 Padre eterno, 28, 39, 52, 66, 85, 94, 99, 100, 101, 132, 142  
 Pagomenos Giovanni, 15  
 Palli Cesare, 13n.  
 Palli Nestore, sac., 13 e n.  
 Palli Nicola, 98  
 Palli Spiridione di Dimo, sac., 9 e n., 48  
 Palli Stefano, 12n.  
 Pandis Antonio, sac., 97  
 Papacosta Andrea, 13n.  
 Papateodoro Basilio A., 97  
 Parrino Giuseppe, sac., 96  
 Passarowitz, 24  
 Pawlyk Parthenio, mon., 33n.  
 Pentecoste, 32, 35, 38, 40, 42, 44, 59, 60 e n.  
 Perlinghis Giovanni, 18, 117  
 Petervaradino (Novi Sad), 24 e n.  
 Piqeras, vill., 11, 22  
 Polyllàs Oreste, sac., 32n.  
 Porta bella, 33, 36, 94n., 114, 116, 128  
 Pulakis Teodoro, 18, 59  
 Raimondi Antonio, 13n.  
 Reggimento dei Granatieri Real Macedone, 10 e n., 11, 28, 48, 69, 138  
 Reliquia insigne di santo Spiridione, 32, 35, 59, 68, 76, 94, 99  
 Resurrezione di Cristo, 32, 38, 39, 44, 64, 86, 88  
 Resurrezione di Lazzaro, 32, 35, 50  
 Rethymnon, 17, 18  
 Roboti Eustathios, 145  
 Romas Spyridon, 18, 67, 80  
 Sadeler, fam., 18 e n.  
 San Biagio, 32, 35, 122  
 San Dionisio di Zante, 101, 102, 103 e n.  
 San Giorgio, 30, 93, 108, 117, 118, 120, 124  
 San Giorgio, chiesa, Venezia, 18  
 San Nicola, 28, 101, 102, 103, 120, 126, 145  
 San Pietro, 40, 62, 118, 128, 130  
 San Rocco, 111, 112 e n.  
 Sant'Alessandro, vescovo di Costantinopoli, 100  
 Sant'Anastasia, 106  
 Sant'Anna, 56, 67, 92, 111 e n.  
 Sant'Antonio abate, 101, 119  
 Sant'Apollonia, 128, 130  
 Sant'Atanasio di Alessandria, 28, 100, 101, 102, 103, 119  
 Sant'Elisabetta, 105, 111  
 Sant'Eutimio, 120 e n.  
 Santa Parasceve, 93, 104, 124  
 Santa Trinità del Nuovo Testamento, 33n. 59, 66, 76, 80, 95, 99, 134  
 Santi Costantino ed Elena, 74, 76, 117, 118  
 Santi Pietro e Paolo, 12 e n., 13, 32, 34, 46, 49, 60, 107  
 Santo Spiridione, 24, 26, 27, 28, 33, 36, 68, 69, 76, 88, 94, 95, 99, 120, 134, 140  
 Santo Stefano, 122  
 Scantamburlo Marcello, sac., 32 e n., 33  
 Schulenburg Johann Mathias von, 24, 26, 27  
 Seppellimento del Signore, bifacciale, 32, 69, 74, 118  
 Shën Vasili, vill., 11  
 Simeone di Tessalonica, vesc., 15, 16n.  
 Skarlatos Diamantis, 67, 80  
 Sperantzas Spyridon, 18, 32, 69, 74, 76, 118  
 Tabernacolo, 126, 136  
 Teodoro Metochite, 15  
 Teofane il Greco, 15  
 Trasfigurazione, 59, 62  
 Trieste, comunità ortodossa,  
 Trigonis Giorgio, 92  
 Trigonis Giovanni, 18, 86, 88, 90, 92  
 Tzanès Costantino, 26 e n., 27  
 Tzanès Emanuele, 18, 26n., 27, 35, 44, 69  
 Umberto I, re d'Italia, 96  
 Vlasi Anna, 119  
 Vlasi Antonio, 98  
 Vlasi Artemisia, 98  
 Vlasi Ciriaco, 10, 11  
 Vlasi Costantino, ten. col., 10, 11, 12 e n., 28, 32, 34, 40, 42, 44, 46, 48, 138  
 Vlasi Martino di Atanasio, sac., 9 e n., 10, 11, 42n., 48  
 Vlasi Stefano, 98  
 Vlasi Zaccaria, ten. col., 10, 11, 48  
 Vlastòs Giorgio, 93  
 Xanthopoulos Niceforo Callisto, 54 e n.  
 Zafuris Nicola, 112 e n.  
 Zante, 33n., 69, 95, 102, 103 e n., 118  
 Zerma del Sultano (= Plaghià di Joannina), 117  
 Zuppa Antonio, figlio di Giovanni, 12n.

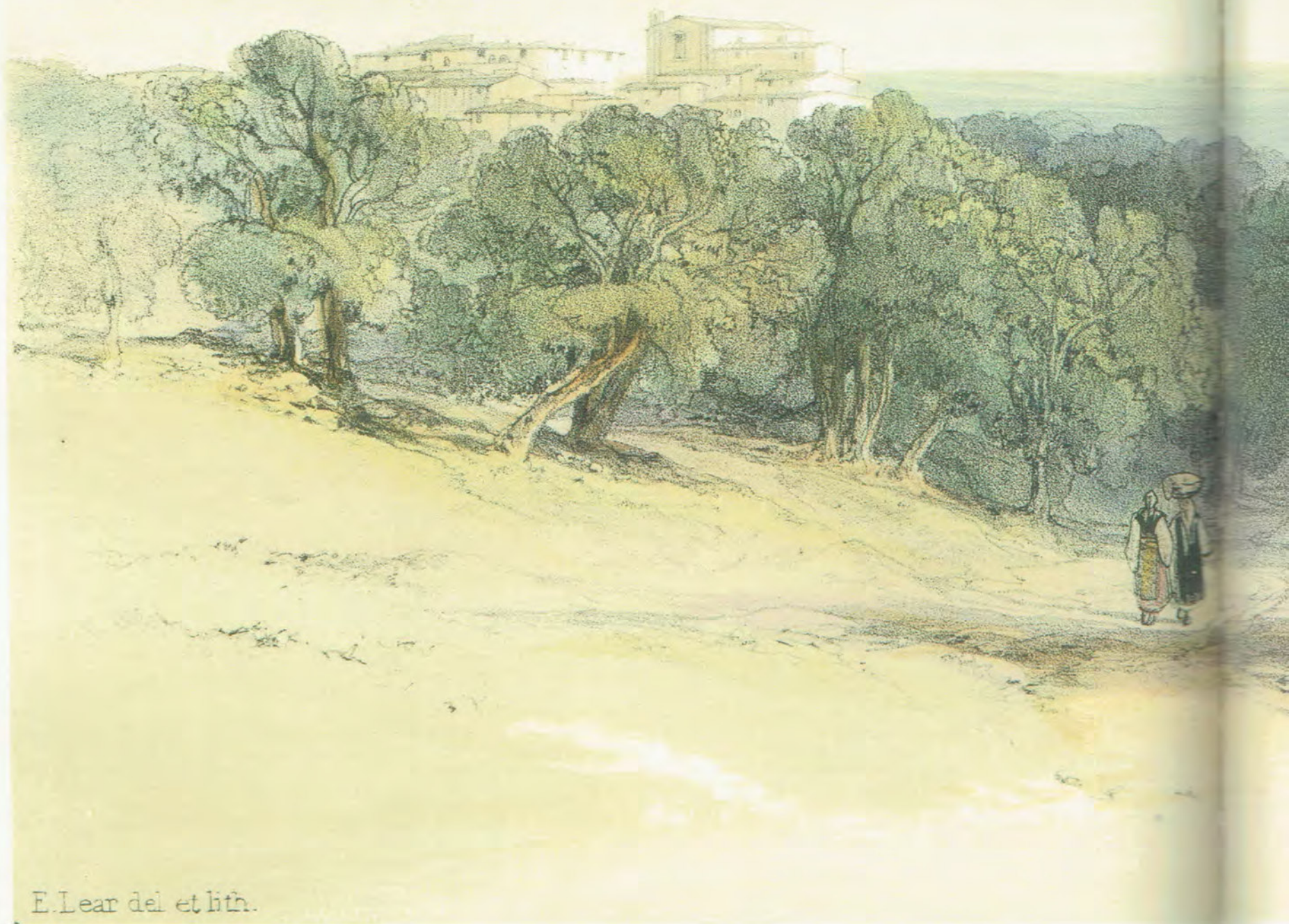


Finito di stampare nel mese di luglio 2006



66020 Sambuceto (CH) Via Treviso, s.n. - Tel. 085.4461062  
Progetto grafico: Olivieri Simone





E. Lear del et lith.

